



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2002-37**

under the

**TRANSPORTATION OF PRIMARY
FOREST PRODUCTS ACT
(O.C. 2002-156)**

Filed April 11, 2002

Regulation Outline

Citation	1
Definitions	2
Act — Loi	
employee — employé	
employer — employeur	
marketing board — office de commercialisation	
offload — décharger	
person — personne	
receiver — réceptionnaire	
tractor — tracteur	
transportation certificate — certificat de transport	
unladen mass — masse à vide	
Content of transportation certificates	3
Books of transportation certificates	4, 5
Remittance of books of transportation certificates to issuer ..	6
Accounting for transportation certificates	7
Establishment of requirements by employer	8
Replacement of operator or tractor	9
Remittance of transportation certificates	10
Giving of information	11
Commencement	12

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2002-37**

établi en vertu de la

**LOI SUR LE TRANSPORT
DES PRODUITS FORESTIERS DE BASE
(D.C. 2002-156)**

Déposé le 11 avril 2002

Sommaire du Règlement

Citation	1
Définitions	2
certificat de transport — transportation certificat	
décharger — offload	
employé — employee	
employeur — employer	
Loi — Act	
masse à vide — unladen mass	
office de commercialisation — marketing board	
personne — person	
réceptionnaire — receiver	
tracteur — tractor	
Contenu des certificats de transport	3
Carnets de certificats de transport	4, 5
Remise du carnet de certificats de transport au délivreur ..	6
Reddition de comptes relative aux certificats de transport ..	7
Établissement des exigences par l'employeur	8
Remplacement du conducteur ou du tracteur	9
Remise de certificats de transport	10
Renseignements	11
Entrée en vigueur	12

Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - Transportation of Primary Forest Products Act*.

Definitions

2 In this Regulation

“Act” means the *Transportation of Primary Forest Products Act*; («Loi»)

“employee” includes any person performing work for an employer under any form of contract; («employé»)

“employer” means a person who owns forest land whose principal business is the utilization of primary forest products in a manufacturing process; («employeur»)

“marketing board” means a board as defined in the *Natural Products Act* that markets primary forest products; («office de commercialisation»)

“offload” means to remove all or any portion of a load of primary forest products from a vehicle; («décharger»)

“person” means a Minister of the Crown, a Crown corporation or another corporation, company, agency, body or person and includes a partnership, an association of individuals and an individual; («personne»)

“receiver” means the owner or other person in charge of any mill, other place of business or other location where a primary forest product is offloaded; («réceptionnaire»)

“tractor” means a road tractor or a truck tractor as defined in the *Motor Vehicle Act*; («tracteur»)

Citation

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement général - Loi sur le transport des produits forestiers de base*.

Définitions

2 Dans le présent règlement

«certificat de transport» désigne un certificat de transport qui doit être possédé, produit ou remis en vertu de la Loi; («*transportation certificat*»)

«décharger» signifie le fait d’enlever d’un véhicule la totalité ou une partie de la charge de produits forestiers de base; («*offload*»)

«employé» comprend toute personne effectuant un travail pour un employeur en vertu de toute forme de contrat; («*employee*»)

«employeur» désigne une personne qui est propriétaire d’un terrain boisé dont l’activité principale consiste en l’utilisation de produits forestiers de base dans un procédé de transformation; («*employer*»)

«Loi» désigne la *Loi sur le transport des produits forestiers de base*; («*Act*»)

«masse à vide» désigne la masse à vide d’un véhicule telle qu’indiquée sur son certificat d’immatriculation; («*unladen mass*»)

«office de commercialisation» désigne un office au sens de la *Loi sur les produits naturels* qui commercialise des produits forestiers de base; («*marketing board*»)

«personne» désigne un ministre de la Couronne, une corporation de la Couronne ou autre corporation, compagnie, agence, organisme ou personne, et comprend une société en nom collectif, une association de particuliers et un particulier; («*person*»)

“transportation certificate” means a transportation certificate required to be possessed, produced or delivered under the Act; («*certificat de transport*»)

“unladen mass” means the unladen mass of a vehicle as shown on its vehicle registration certificate. («*masse à vide*»)

Content of transportation certificates

3(1) If an operator of a vehicle to whom subsection 2(1) of the Act applies is operating a vehicle with an unladen mass of 2 500 kg or greater, the transportation certificate that he or she is required to possess shall be a pre-printed form and shall, in order to be properly completed,

- (a) contain the following information in the spaces provided:
- (i) the source of the primary forest product;
 - (ii) the species and type of primary forest product;
 - (iii) the name of the operator of the vehicle carrying the primary forest product;
 - (iv) the registration number of the vehicle carrying the primary forest product;
 - (v) the date and time when the primary forest product is loaded;
 - (vi) the destination of the primary forest product;
 - (vii) the signature of the operator of the vehicle;
 - (viii) when the primary forest product is off-loaded, the date;
 - (ix) when the primary forest product is off-loaded, the signature of the receiver of the primary forest product; and

«réceptionnaire» désigne le propriétaire ou une autre personne responsable de toute scierie, de tout autre lieu d'affaires ou de tout autre emplacement où un produit forestier de base est déchargé; («*recei-ver*»)

«tracteur» désigne un tracteur routier ou un camion-tracteur tel que défini dans la *Loi sur les véhicules à moteur*. («*tractor*»)

Contenu des certificats de transport

3(1) Si un conducteur d'un véhicule à qui le paragraphe 2(1) de la Loi s'applique conduit un véhicule avec une masse à vide de 2 500 kg ou plus, le certificat de transport qu'il est tenu de posséder doit être établi selon un formulaire préimprimé et doit, afin d'être convenablement rempli,

- a) contenir les renseignements suivants dans les espaces appropriés :
- (i) la source du produit forestier de base;
 - (ii) l'espèce et le type de produit forestier de base;
 - (iii) le nom du conducteur du véhicule transportant le produit forestier de base;
 - (iv) le numéro d'immatriculation du véhicule transportant le produit forestier de base;
 - (v) la date et l'heure auxquelles le produit forestier de base est chargé;
 - (vi) la destination du produit forestier de base;
 - (vii) la signature du conducteur du véhicule;
 - (viii) lorsque le produit forestier de base est déchargé, la date du déchargement;
 - (ix) lorsque le produit forestier de base est déchargé, la signature du réceptionnaire du produit forestier de base; et

(x) any additional information the Minister may require under subsection (3), and

(b) comply with any requirements imposed by the Minister under subsection (3).

3(2) If an operator of a vehicle to whom subsection 2(1) of the Act applies is operating a vehicle with an unladen mass of less than 2 500 kg, the transportation certificate that he or she is required to possess may be handwritten and shall, in order to be properly completed,

(a) contain the following information:

- (i) the source of the primary forest product;
- (ii) the species and type of primary forest product;
- (iii) the name of the operator of the vehicle carrying the primary forest product;
- (iv) the registration number of the vehicle carrying the primary forest product;
- (v) the date and time when the primary forest product is loaded;
- (vi) the destination of the primary forest product;
- (vii) the signature of the operator of the vehicle; and
- (viii) any additional information the Minister may require under subsection (3), and

(b) comply with any requirements imposed by the Minister under subsection (3).

3(3) The Minister may require that transportation certificates contain information in addition to that required under subsection (1) or (2), as the case may be, and may impose requirements to be met in relation to the format, binding and printing of transpor-

(x) tout renseignement supplémentaire que le Ministre peut exiger en vertu du paragraphe (3), et

b) être conforme à toutes les exigences imposées par le Ministre en vertu du paragraphe (3).

3(2) Si un conducteur d'un véhicule à qui le paragraphe 2(1) de la Loi s'applique conduit un véhicule avec une masse à vide de moins de 2 500 kg, le certificat de transport qu'il est tenu de posséder peut être manuscrit et doit, afin d'être convenablement rempli,

a) contenir les renseignements suivants :

- (i) la source du produit forestier de base;
- (ii) l'espèce et le type de produit forestier de base;
- (iii) le nom du conducteur du véhicule transportant le produit forestier de base;
- (iv) le numéro d'immatriculation du véhicule transportant le produit forestier de base;
- (v) la date et l'heure auxquelles le produit forestier de base est chargé;
- (vi) la destination du produit forestier de base;
- (vii) la signature du conducteur du véhicule; et
- (viii) tout renseignement supplémentaire que le Ministre peut exiger en vertu du paragraphe (3), et

b) être conforme à toutes les exigences imposées par le Ministre en vertu du paragraphe (3).

3(3) Le Ministre peut exiger que les certificats de transport contiennent des renseignements supplémentaires à ceux qui sont exigés en vertu du paragraphe (1) ou (2), selon le cas et peut imposer des exigences à satisfaire quant au format, à la reliure et

tation certificates, which may differ on the basis of the different classes of vehicles whose operators are required to possess, produce or deliver transportation certificates, on the basis of different sources or destinations of primary forest products or on any other basis.

Books of transportation certificates

4(1) The Minister may distribute books of transportation certificates that comply with the requirements of subsection 3(1) to persons at regional offices of the Department of Natural Resources and Energy, points on the boundary of the Province where vehicles carrying primary forest products may enter and any other person in the Province who, in the opinion of the Minister, is an appropriate person to issue the books of transportation certificates to those individuals who are required to possess, produce or deliver them.

4(2) A person to whom books of transportation certificates have been distributed under subsection (1) shall, when issuing a book to an individual,

(a) require the individual to produce identification that is satisfactory to the issuer of the book, and

(b) make and keep a record, in accordance with the directions of the Minister, identifying the individual and containing any other information required by the Minister.

4(3) Notwithstanding subsection (2), a person to whom books of transportation certificates have been distributed under subsection (1) may issue a book to an individual acting as the agent of another person if

(a) the agent produces identification that is satisfactory to the issuer of the book, and

(b) the issuer of the book makes and keeps a record, in accordance with the directions of the

à l'impression des certificats de transport, lesquelles peuvent différer en fonction des différentes catégories de véhicules pour lesquels les conducteurs sont tenus de posséder, de produire ou de remettre des certificats de transport, en fonction de différentes sources ou destinations des produits forestiers de base ou en fonction de toute autre chose.

Carnets de certificats de transport

4(1) Le Ministre peut distribuer des carnets de certificats de transport qui sont conformes aux exigences du paragraphe 3(1) aux personnes aux bureaux régionaux du ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie, aux points frontaliers de la province où des véhicules transportant des produits forestiers de base peuvent entrer et à toute autre personne dans la province qui, de l'avis du Ministre, est compétente pour délivrer les carnets de certificats de transport aux particuliers qui sont tenus de les posséder, de les produire ou de les remettre.

4(2) Une personne à qui des carnets de certificats de transport ont été distribués en vertu du paragraphe (1) doit, lorsqu'elle délivre un carnet à un particulier

a) exiger du particulier une ou des pièces d'identité jugées satisfaisantes par le délivreur du carnet, et

b) établir et tenir un registre, conformément aux directives du Ministre, identifiant le particulier et contenant tout autre renseignement exigé par le Ministre.

4(3) Nonobstant le paragraphe (2), une personne à qui des carnets de certificats de transport ont été distribués en vertu du paragraphe (1) peut délivrer un carnet à un particulier agissant à titre de représentant d'une autre personne si

a) le représentant produit une ou des pièces d'identité jugées satisfaisantes par le délivreur du carnet, et

b) le délivreur du carnet établit et tient un registre, conformément aux directives du Ministre,

Minister, identifying the individual and containing any other information required by the Minister.

5(1) A marketing board may issue books of transportation certificates to those individuals who are required to possess, produce or deliver them.

5(2) When issuing a book of transportation certificates to an individual under subsection (1), a marketing board shall

(a) require the individual to produce identification that is satisfactory to the marketing board, and

(b) make and keep a record, in accordance with the directions of the Minister, identifying the individual and containing any other information required by the Minister.

5(3) Notwithstanding subsection (1), a marketing board may issue a book of transportation certificates to an individual acting as the agent of another person if

(a) the agent produces identification that is satisfactory to the marketing board, and

(b) the marketing board makes and keeps a record, in accordance with the directions of the Minister, identifying the individual and containing any other information required by the Minister.

Remittance of books of transportation certificates to issuer

6(1) An individual to whom a book of transportation certificates has been issued under subsection 4(2), 4(3), 5(1) or 5(3) shall

(a) when the book is completely filled out or, as directed by the Minister, when it is unused or partially used, regardless of the number of the book's transportation certificates that may be

identifiant le particulier et contenant tout autre renseignement exigé par le Ministre.

5(1) Un office de commercialisation peut délivrer des carnets de certificats de transport aux particuliers qui sont tenus de les posséder, de les produire ou de les remettre.

5(2) Lorsqu'il y a délivrance d'un carnet de certificats de transport à un particulier en vertu du paragraphe (1), l'office de commercialisation doit

a) exiger du particulier une ou des pièces d'identité jugées satisfaisantes par l'office de commercialisation, et

b) établir et tenir un registre, conformément aux directives du Ministre, identifiant le particulier et contenant tout autre renseignement exigé par le Ministre.

5(3) Nonobstant le paragraphe (1), un office de commercialisation peut délivrer un carnet de certificats de transport à un particulier agissant à titre de représentant d'une autre personne si

a) le représentant produit une ou des pièces d'identité jugées satisfaisantes par l'office de commercialisation, et

b) l'office de commercialisation établit et tient un registre, conformément aux directives du Ministre, identifiant le particulier et contenant tout autre renseignement exigé par le Ministre.

Remise du carnet de certificats de transport au délivreur

6(1) Un particulier à qui un carnet de certificats de transport a été délivré en vertu du paragraphe 4(2), 4(3), 5(1) ou 5(3) doit

a) lorsque le carnet est complètement rempli, ou selon les directives du Ministre, lorsque le carnet n'a pas été utilisé ou qu'il l'a été en partie, quel que soit le nombre de certificats de transport

missing or cancelled, remit it to the location from which it was issued, in accordance with any directions established by the Minister, and

(b) account to an appropriate person at that location for any of the book's transportation certificates that are missing or cancelled.

6(2) An individual who violates or fails to comply with paragraph (1)(a) or (b) commits an offence punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category D offence.

Accounting for transportation certificates

7 A person who has issued any books of transportation certificates under subsection 4(2), 4(3), 5(1) or 5(3) shall, in accordance with the directions of the Minister, account in a transportation certificate listing report to the Minister

(a) periodically, for all missing and cancelled transportation certificates in a book, and

(b) not later than April 30 in each year, for all transportation certificates in a book.

Establishment of requirements by employer

8(1) Notwithstanding any other provision of this Regulation except subsection (3), an employer may, for books of transportation certificates and transportation certificates used or to be used by employees of that employer, establish the requirements and directions applying to their

(a) distribution,

(b) issuance,

(c) remittance to their issuer, and

(d) accounting for to their issuer.

8(2) Any requirements and directions established under subsection (1) shall apply to those books of

qui peuvent manquer ou être annulés, le remettre à l'emplacement d'où il a été délivré, conformément à toutes directives établies par le Ministre, et

b) rendre compte à une personne compétente se trouvant à cet emplacement de tous certificats de transport qui manquent ou sont annulés.

6(2) Tout particulier qui contrevient ou omet de se conformer à l'alinéa (1)a) ou b) commet une infraction punissable en vertu de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe D.

Reddition de comptes pour les certificats de transport

7 Une personne qui a délivré tous carnets de certificats de transport en vertu du paragraphe 4(2), 4(3), 5(1) ou 5(3) doit, conformément aux directives du Ministre, rendre compte au Ministre dans un rapport dressant la liste des certificats de transport

a) périodiquement, de tous les certificats de transport manquants et annulés dans un carnet, et

b) au plus tard le 30 avril de chaque année, de tous les certificats de transport dans un carnet.

Établissement des exigences par l'employeur

8(1) Nonobstant toute autre disposition du présent règlement, à l'exception du paragraphe (3), un employeur peut, pour les carnets de certificats de transport et pour les certificats de transport utilisés ou qui doivent l'être par ses employés, établir les exigences et les directives sur ce qui suit :

a) leur distribution,

b) leur délivrance,

c) leur remise au délivreur, et

d) sur comment en rendre compte au délivreur.

8(2) Toutes exigences et directives établies en vertu du paragraphe (1) doivent s'appliquer aux car-

transportation certificates and transportation certificates referred to in subsection (1) instead of any requirements and directions that may be established by the Minister under sections 4 to 7.

8(3) Subsections (1) and (2) do not apply to books of transportation certificates and transportation certificates used or to be used in relation to primary forest products originating from Crown Lands as defined in the *Crown Lands and Forests Act*.

8(4) Subsection 6(2) does not apply to an employee in relation to a book of transportation certificates issued to the employee by his or her employer under the authority of subsection (1).

Replacement of operator or tractor

9(1) If the operator of a vehicle carrying primary forest products changes during a trip, and before all of the primary forest products have been removed from the vehicle, the original operator shall deliver the original transportation certificate to the subsequent operator, who shall add his or her name to the transportation certificate and shall assume the responsibilities of the original operator under the Act and this Regulation.

9(2) If the tractor of a vehicle carrying primary forest products is replaced during a trip, and before all of the primary forest products have been removed from the vehicle, the operator of the vehicle shall add the registration number of the replacement tractor to the original transportation certificate and continue to carry it in the replacement tractor.

Remittance of transportation certificates

10(1) A receiver who receives a transportation certificate from the operator of a vehicle shall

- (a) sign the transportation certificate upon receiving it,
- (b) make a record, in accordance with any directions established by the Minister, of the information on the transportation certificate and on the related scale bill, and

nets de certificats de transport et aux certificats de transport visés au paragraphe (1), au lieu de toutes exigences et directives qui peuvent être établies par le Ministre en vertu des articles 4 à 7.

8(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas aux carnets de certificats de transport et aux certificats de transport utilisés ou qui doivent l'être, relatifs aux produits forestiers de base provenant de terres de la Couronne telles que définies dans la *Loi sur les terres et forêts de la Couronne*.

8(4) Le paragraphe 6(2) ne s'applique pas à un employé relativement à un carnet de certificats de transport délivré à l'employé par son employeur sous l'autorité du paragraphe (1).

Remplacement du conducteur ou du tracteur

9(1) Si le conducteur d'un véhicule transportant des produits forestiers de base change durant un voyage et avant que tous les produits forestiers de base soient enlevés du véhicule, le premier conducteur doit remettre le certificat de transport original au conducteur suivant, qui doit ajouter son nom au certificat de transport et doit assumer les responsabilités du premier conducteur en vertu de la Loi et du présent règlement.

9(2) Si un tracteur d'un véhicule transportant des produits forestiers de base est remplacé durant un voyage et avant que tous les produits forestiers de base soient enlevés du véhicule, le conducteur doit ajouter le numéro d'immatriculation du tracteur de remplacement au certificat de transport original et le conserver dans le tracteur de remplacement.

Remise des certificats de transport

10(1) Un réceptionnaire d'un certificat de transport du conducteur d'un véhicule doit

- a) sur réception, signer le certificat de transport,
- b) prendre note des renseignements consignés au certificat de transport et au rapport de mesurage y afférent, conformément aux directives établies par le Ministre, et

(c) remit the transportation certificate and the related scale bill

- (i) to the person established by the Minister,
- (ii) in the manner established by the Minister,
- (iii) with the frequency established by the Minister, and
- (iv) in accordance with any other directions established by the Minister.

10(2) If all of the primary forest products being carried by a vehicle, to which subsection 2(1) of the Act applies, are not offloaded within the Province, the operator of the vehicle when the primary forest products are taken out of the Province shall

(a) make a record, in accordance with any directions established by the Minister, of the information on the transportation certificate and on the related scale bill, and

(b) remit the transportation certificate and the related scale bill

- (i) to the person established by the Minister,
- (ii) in the manner established by the Minister,
- (iii) with the frequency established by the Minister, and
- (iv) in accordance with any other directions established by the Minister.

10(3) A person to whom transportation certificates and related scale bills are remitted under subsection (1) or (2) shall provide transportation certificate reports and volume information

(a) to the person established by the Minister,

c) remettre le certificat de transport et le rapport de mesurage y afférent

- (i) à la personne désignée par le Ministre,
- (ii) de la manière établie par le Ministre,
- (iii) selon la fréquence établie par le Ministre, et
- (iv) conformément à toutes autres directives établies par le Ministre.

10(2) Si tous les produits forestiers de base qui sont transportés par un véhicule auquel le paragraphe 2(1) de la Loi s'applique, ne sont pas déchargés dans la province, lorsque les produits forestiers de base sortent de la province, le conducteur du véhicule doit

a) prendre note des renseignements consignés au certificat de transport et au rapport de mesurage y afférent, conformément aux directives établies par le Ministre, et

b) remettre le certificat de transport et le rapport de mesurage y afférent

- (i) à la personne désignée par le Ministre,
- (ii) de la manière établie par le Ministre,
- (iii) selon la fréquence établie par le Ministre, et
- (iv) conformément à toutes autres directives établies par le Ministre.

10(3) Une personne à qui des certificats de transport et des rapports de mesurage y afférents sont remis en vertu du paragraphe (1) ou (2) doit fournir des rapports de certificats de transport et des renseignements sur le volume

a) à la personne désignée par le Ministre,

- (b) in the manner established by the Minister,
- (c) with the frequency established by the Minister, and
- (d) in accordance with any other directions established by the Minister.

10(4) A person who violates or fails to comply with paragraph 1(a), 1(b), 1(c), 2(a) or 2(b) commits an offence punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category D offence.

Giving of information

11 The Minister may give any information contained on transportation certificates or in other records, reports or documentation related to transportation certificates to any person, if that information is given for the purposes of the Act and this Regulation.

Commencement

12 *This Regulation comes into force on April 15, 2002.*

- b) de la manière établie par le Ministre,
- c) selon la fréquence établie par le Ministre, et
- d) conformément à toutes autres directives établies par le Ministre.

10(4) Quiconque contrevient ou omet de se conformer à l'alinéa 1a), 1b), 1c), 2a) ou 2b) commet une infraction punissable en vertu de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe D.

Renseignements

11 Le Ministre peut donner à une personne tous renseignements contenus dans les certificats de transport ou dans d'autres registres, rapports ou documents relatifs aux certificats de transport, si ces renseignements sont donnés aux fins de la Loi et du présent règlement.

Entrée en vigueur

12 *Le présent règlement entre en vigueur le 15 avril 2002.*